



# IMMIGRATION Canada

## Guide à l'intention des

- Candidats des provinces
- Travailleurs qualifiés du Québec

## Instructions spécifiques du bureau des visas

Bogota



### Table des matières

**Appendice A** - Liste de contrôle

**Appendice B** - Spécifications pour photos

**Appendice C** - Instructions médicales

Ce formulaire est produit gratuitement par  
Citoyenneté et Immigration Canada et ne doit  
pas être vendu aux requérants.

**This guide is also available in English**

# Appendice A

## Liste de contrôle

---

### AVIS IMPORTANT : Votre demande risque d'être refusée si vous faites une fausse déclaration

Si vous ou votre représentant soumettez des faux documents directement ou indirectement ou faites des présentations erronées concernant votre demande de visa de résidence permanente :

- Votre demande sera refusée;
- Les circonstances de votre refus seront enregistrées dans la base de donnée globale d'Immigration Canada; et
- Vous et vos dépendants pourriez devenir inadmissible au Canada pour une période de deux ans sous la section 40 (2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Rassemblez les documents indiqués. Cochez () les items pertinents et **joignez la liste de contrôle à vos documents** (un trombone suffira). Placez vos documents dans une enveloppe scellée. **Ne joignez pas les originaux**. Envoyez des **photocopies authentifiées** de tous vos documents, à l'**exception** des certificats de police, qui doivent être des **originaux**. Si vos documents sont rédigés dans une autre langue que le français ou l'anglais, vous devez joindre une traduction notariée (certifiée) avec une copie des originaux.

Si vous présentez une demande à titre de :

- **candidat d'une province**, vous devez utiliser la colonne **P**.

**Note :** Tous les demandeurs de la catégorie économique (travailleurs qualifié, investisseurs, entrepreneurs et travailleurs autonomes) **destinés au Québec**, doivent utiliser les **instructions spécifiques au bureau des visas du Mexique**. Vous devez également envoyer votre demande au bureau des visas du Mexique.

		<b>P</b>
<b>1. FORMULAIRES</b>		
Veuillez consulter la rubrique « <b>Remplissez le formulaire de demande</b> » de notre <a href="#">site web</a> pour obtenir des directives précises sur la façon de remplir chaque formulaire.		
<b>FORMULAIRE DE DEMANDE GÉNÉRIQUE POUR LE CANADA (IMM 0008)</b>		<input type="checkbox"/>
Vérifiez si vous (le demandeur principal) avez bien rempli le formulaire.		
<b>PERSONNES À CHARGE ADDITIONNELLES/DÉCLARATION (IMM 0008DEP)</b> Ce formulaire est rempli par vous, le demandeur principal, si vous avez plus de cinq (5) membres de votre famille.		<input type="checkbox"/>

**ANNEXE A : ANTÉCÉDENTS/DÉCLARATION (IMM 5669)** 

Vous-même et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus, devez remplir votre propre copie de ce formulaire.

Vous devez fournir la totalité de vos antécédents personnels depuis l'âge de 18 ans. L'information doit être présentée en ordre chronologique. Ne laissez aucune partie non remplie et veillez à ce qu'il n'y ait aucun écart dans les périodes déclarées. Veuillez inscrire « s.o. » pour chaque partie qui ne s'applique pas à votre cas. Indiquez tous :

- les emplois;
- les périodes de chômage;
- les périodes d'études;
- les vacances;
- et si vous êtes une personne au foyer.

N'utilisez pas d'abréviations. N'utilisez pas de termes généraux, tels que « employé », « travailleur », « gestionnaire », etc. Veuillez préciser votre activité, par exemple commerçant au détail, architecte, directeur financier, etc.

**Note** : Si cette partie n'est pas remplie correctement, le traitement de votre demande risque de subir du retard.

**RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR LA FAMILLE (IMM5406)** 

À remplir par chacune des personnes suivantes :

- le demandeur principal
- l'époux ou le conjoint de fait
- les enfants à charge quel que soit l'âge

**ANNEXE 4 : IMMIGRATION ÉCONOMIQUE –CANDIDATS DES PROVINCES** 

Doit être remplie par le demandeur principal.

**ANNEXE 4A : IMMIGRATION ÉCONOMIQUE – CANDIDATS DES PROVINCES – GENS D'AFFAIRES** 

Doit être remplie par le demandeur principal.

**Note** : Veuillez compléter l'Annexe 4A si vous êtes nommé avec l'intention de créer ou faire l'achat d'une entreprise, devenir partenaire dans une entreprise, ou en tant que travailleur autonome.

**RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT (IMM 5476)** 

Veuillez remplir et inclure ce formulaire à votre demande si vous avez un représentant.

**2. DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL** 

- Certificat de naissance, mariage, de divorce définitif, d'annulation, de séparation pour vous-même et pour votre époux ou conjoint de fait émis par le notaire ou le bureau de l'état civil (« Notaria » pour la Colombie et « Dirección General de Registro Civil, Identificación y Cedulación » pour l'Équateur) où ils sont enregistrés, s'il y a lieu.
- Certificats de décès pour votre ancien époux émis par le notaire ou le bureau de l'état civil (« Notaria » pour la Colombie et « Dirección General de Registro Civil, Identificación y Cedulación » pour l'Équateur) où ils sont enregistrés, s'il y a lieu.
- Photocopie du **certificat de citoyenneté** canadienne, **carte** ou **visa de résident permanent** (ou visa d'immigrant) pour tous les membres de votre famille qui sont des citoyens canadiens ou résidents permanents.

### 3. RENSEIGNEMENTS SUR LES ENFANTS (S'IL Y A LIEU)

- Certificats de naissance des enfants (avec le nom de leurs parents) émis par le notaire ou le bureau de l'état civil (« Notaria » pour la Colombie et « Dirección General de Registro Civil, Identificación y Cedulación » pour l'Équateur) où ils sont enregistrés, s'il y a lieu.
- papiers d'adoption pour tout enfant à charge adopté
- preuve de la garde des enfants âgés de moins de 18 ans et preuve que les enfants peuvent être retirés à la compétence du tribunal
- si les enfants ne vous accompagnent pas au Canada, preuve que vous avez rempli toute obligation fixée dans les ententes de garde
- pour tous les enfants à charge de 22 ans ou plus, une **preuve d'études à temps plein sans interruption** comprenant les documents suivants :
  - tous les relevés de notes depuis l'âge de 22 ans;
  - une lettre de chaque établissement d'enseignement indiquant le nombre d'heures de cours suivis par jour et le nombre de jours de cours par semaine;
  - une preuve que vous subvenez entièrement aux besoins de cet enfant depuis l'âge de 22 ans.

### 4. DOCUMENTS DE VOYAGE ET PASSEPORTS

- Passeports ou autres documents de voyage pour vous-même, votre époux ou conjoint de fait et les enfants à votre charge. À ce point, veuillez inclure seulement des photocopies des pages de renseignements personnels pour chacun portant :
  - le numéro de passeport,
  - la date de délivrance et la date d'expiration,
  - la photo,
  - votre nom,
  - la date et le lieu de naissance.
- Si vous habitez dans un pays différent de celui dont vous avez la nationalité, joignez une photocopie de votre visa pour le pays où vous habitez actuellement.
- Vous devez détenir un passeport ordinaire ou privé au moment d'obtenir votre visa de résident permanent. Les passeports diplomatiques, officiels, de service ou pour affaires publiques **ne sont pas** valides aux fins d'immigration au Canada.

### 5. PREUVE DE LIENS DE PARENTÉ AU CANADA (S'IL Y A LIEU)

- Preuve de parenté avec vos proches parents au Canada, comme des certificats de naissance, d'adoption ou de mariage. Ceux-ci doivent provenir du notaire ou du bureau de l'état civil (« Notaria » pour la Colombie et « Dirección General de Registro Civil, Identificación y Cedulación » pour l'Équateur) où ils sont enregistrés, s'il y a lieu.
- **Si votre proche parent est résident permanent du Canada** : photocopie de la carte de résident permanent, du visa de résident permanent ou du visa d'immigrant (IMM 1000).
- **Si votre proche parent est citoyen canadien** : preuve de citoyenneté canadienne (photocopies de pages d'information du passeport ou carte de citoyenneté canadienne).

**6. ÉTUDES/FORMATION/QUALIFICATIONS**

Pour vous-même et votre époux ou conjoint de fait :

- **Études postsecondaires** : certificats ou diplômes de formation professionnelle ou technique;
- **Études collégiales ou universitaires** : certificats de fin d'études et diplômes ou certificats délivrés par un collège ou une université et le comité d'évaluation;
- **Relevés de notes** : les relevés de notes originaux pour tous les diplômes doivent être présentés dans des enveloppes scellées de l'université.
- **Certificats de qualification professionnelle** : certificats notariés de qualification professionnelle, si disponibles (p. ex. ingénieur, programmeur d'ordinateur, comptable, économiste, traducteur/interprète, architecte, etc.)

**7. EXPÉRIENCE DE TRAVAIL**

**Vous et votre époux ou conjoint de fait devez soumettre :**

- Les contrats de travail notariés, ainsi que la traduction française ou anglaise, de vos anciens employeurs et de votre employeur actuel.
- Les lettres de recommandation originales et à jour de vos anciens employeurs et de votre employeur actuel. Les lettres doivent être rédigées sur du papier à lettre de la compagnie avec en-tête et sceau officiels et l'adresse complète de la compagnie doit y être inscrite ainsi que les numéros de téléphone et de télécopieurs.

**Chacune des lettres doit contenir les renseignements suivants :**

- la période précise au cours de laquelle vous avez travaillé au sein de la compagnie
- les postes que vous avez occupés au cours de cette période ainsi que la période au cours de laquelle vous avez occupé chaque poste
- tous les détails sur les principales responsabilités et les tâches qui vous incombent dans le cadre de chacune de vos fonctions
- le salaire annuel total ainsi que les avantages y ayant trait
- la signature de votre superviseur immédiat ou de l'agent du personnel de la compagnie
- une carte d'affaires du signataire

**Si vous n'êtes pas en mesure de fournir une lettre de recommandation de votre employeur actuel, veuillez joindre une lettre d'explications (par exemple des contrats d'emploi, descriptions de postes, évaluations du rendement décrivant les fonctions du poste).**

**8. DÉCLARATION AU SUJET DES MEMBRES DE LA FAMILLE QUI N'ACCOMPAGNENT PAS LE DEMANDEUR PRINCIPAL (S'IL Y A LIEU)**

Si vous avez un époux, un conjoint de fait ou des enfants à charge et que vous ne prévoyez pas les inclure dans votre demande de résidence permanente, vous devez joindre à votre demande :

- une déclaration solennelle notariée stipulant que vous avez l'intention de venir au Canada sans les membres de votre famille, et
- confirmant que vous comprenez que les membres de votre famille devront satisfaire aux exigences en matière d'immigration s'ils souhaitent venir vous rejoindre au Canada.

9.	<b>CERTIFICATS DE POLICE ET ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Vous devez joindre les <b>originaux</b> des certificats de police ou attestations de bonne conduite pour chaque pays où vous et tout membre de votre famille ayant 18 ans ou plus avez résidé pendant au moins six mois, depuis l'âge de 18 ans.</p> <p>Toutefois, si vous avez résidé au Canada pendant plus de six mois, il vous suffit de le mentionner sur le formulaire <i>Annexe 1 Antécédents/Déclaration (IMM 0008)</i>. Vous serez informé par le bureau des visas durant le processus de votre demande s'il y a lieu de produire un certificat de police du Canada.</p> <p>Veuillez consulter notre <b>site web</b> au : <a href="http://www.cic.gc.ca/francais/information/securite/cert-police/index.asp">http://www.cic.gc.ca/francais/information/securite/cert-police/index.asp</a> afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police de tout pays.</p> <p><b>Note :</b> Pour les demandes reçues au BRC avant le 26 juin 2010, vous devez soumettre au BRC les certificats de police avec votre demande dûment remplie ainsi que les documents requis, à l'intérieur du <b>délaï de 120 jours</b> alloué par le BRC.</p> <p>Si votre demande est reçue au BRC le ou après le 26 juin 2010, il est fortement recommandé d'envoyer vos certificats de police au BRC avec votre demande. Si vous ne pouvez pas obtenir tous les certificats de police nécessaires, vous pouvez quand même envoyer votre demande au BRC sans les certificats de police. Toutefois, si votre demande est référée au bureau des visas pour le traitement, vous devrez être prêt à les envoyer quand le bureau des visas vous les demandera.</p>		
10.	<b>DÉCLARATION POUR PARENT/TUTEUR LÉGAL QUI N'ACCOMPAGNE PAS UN ENFANT MINEUR IMMIGRANT AU CANADA (IMM 5604)</b>	
<p>Ce formulaire doit être rempli par :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le parent/tuteur,</li> <li>• l'ex-époux, ou</li> <li>• le conjoint de fait</li> </ul> <p>qui n'accompagne pas l'enfant qui se rend au Canada et qui donne la permission écrite pour que l'enfant puisse aller vivre de façon permanente au Canada avec l'autre parent.</p>		
11.	<b>MODE DE PAIEMENT</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Veuillez suivre les instructions qui suivent pour acquitter les droits exigés. Si vous n'acquitez pas les droits exigés, nous vous renverrons votre demande. Les droits de traitement ne sont pas remboursables.</p>		
12.	<b>EXIGENCES PHOTOGRAPHIQUES</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Veuillez fournir <b>sept (7) photos</b> pour vous et chaque membre de votre famille. Suivez les directives de votre guide (voir <b>Photos</b> à la section <i>Comment remplir les formulaires</i>) ainsi que celles de l'<b>Appendice B</b>.</p>		
13.	<b>CERTIFICAT DE SÉLECTION PROVINCIAL/TERRITORIAL</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Les candidats des provinces/territoires doivent fournir une photocopie du certificat de désignation provincial/territorial.</p>		

**Si votre demande est incomplète ou n'est pas accompagnée des documents à l'appui énumérés dans la présente liste, elle vous sera renvoyée et vous devrez la présenter de nouveau avec tous vos documents.**

# Envoi de votre demande

---

## Envoi au bureau des visas

Placez tous vos documents dans une enveloppe scellée avec votre formulaire de demande, et expédiez-la à l'adresse suivante :

**Ambassade du Canada  
Service de l'immigration  
Carrera 7 No. 114-33 Piso 13  
Bogotá, D.C.  
Colombie**

Nous vous encourageons fortement à faire appel à un service de messageries commercial pour assurer la livraison de vos documents.

# Appendice B

## Spécifications pour photos

---

### Notes au demandeur

**APPORTEZ CECI CHEZ LE PHOTOGRAPHE**

- Les photos requises pour l'immigration **sont différentes** des photos passeport.
- Assurez-vous de fournir le nombre de photos spécifié dans ce guide.

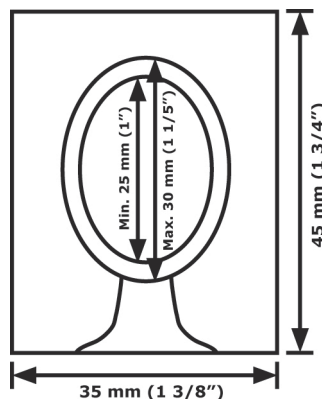
### Notes au photographe

#### Les photos doivent :

- montrer une vue de face complète de la tête et des épaules, la figure étant centrée au centre de la photo;
- avoir un **arrière-plan uni, blanc**;
- être identiques (en noir et blanc ou couleur), reproduites à partir du même négatif sans retouches ou exposées en même temps par image composite ou chambre multi-objectifs.

#### Les photos doivent :

- mesurer entre 25 mm et 30 mm (1 po et 1 1/5 po) du menton au sommet de la tête;
- avoir 35 mm x 45 mm de dimension finie.



# Appendice C

## Instructions médicales

---

Toutes les personnes incluses dans votre demande, qu'elles vous accompagnent ou non, devront subir un examen médical effectué par un médecin désigné. Veuillez noter que, dans le cas d'un parent divorcé ou séparé qui a la garde conjointe ou exclusive d'un enfant mineur, cet enfant est considéré comme enfant à charge, même s'il réside habituellement avec l'autre parent et n'accompagne pas le demandeur au Canada.

**Des instructions relatives à cet examen vous seront fournies après qu'un agent des visas canadien aura évalué votre demande.** Des instructions à cet égard vous seront envoyées par la poste à une étape ultérieure du processus de traitement de votre demande. Veuillez **ne pas** entreprendre de démarches en ce sens avant d'avoir reçu ces instructions.

Lorsque vous aurez reçu les formulaires nécessaires pour l'examen médical, vous et les membres de votre famille devrez communiquer avec un des médecins désignés sur la liste fournie pour subir les examens médicaux requis, **à moins** que vous et/ou les membres de votre famille ne résidiez dans un pays qui ne figure pas sur cette liste. Si vous voulez subir vos examens médicaux dans un pays qui ne figure pas dans la liste, veuillez nous l'indiquer et nous veillerons à vous faire parvenir la liste qui vous convient.

Vous devrez assumer les frais liés à l'examen médical pour tous les membres de votre famille.

Veuillez noter que, au moment de l'examen médical, vous et les membres de votre famille devrez présenter des passeports individuels comme pièce d'identité. **Si chaque membre de votre famille n'est pas titulaire d'un passeport individuel, vous devez en demander un dès maintenant.**

Le *visa de résident permanent* est valide pour la même période que les résultats des examens médicaux, soit 12 mois à compter de la date du premier examen ou test.